



REAL CARE S.r.l.
Viale degli Inventori, 6
41018 - San Cesario S/P (MO)

ITL4
CE 2008
EN 149:2001 + A1:2009
REGOLAMENTO (UE) 2016/425

www.realcaresrl.it

(IT) RISCHIO DA CUI IL DPI È DESTINATO A PROTEGGERE:

Il dispositivo KARINA ITL4 è una semimaschera filtrante antipolvere di tipo FFP2 NR. È quindi atto alla protezione delle vie respiratorie dell'utilizzatore contro un'atmosfera potenzialmente inquinata. Il Dispositivo è progettato per fornire protezione contro gli aerosol sia solidi che liquidi.

(IT) CONTROLLARE PRIMA DELL'UTILIZZO:

Prima dell'uso, controllare il dispositivo in ogni sua parte per verificare la presenza di buchi, strappi o lesioni. In presenza di eventuali danneggiamenti, NON UTILIZZARE. Prenderne uno nuovo.

(IT) COME INDOSSARE LA SEMIMASCHERA:

1. Impugnare la semimaschera in modo che la parte esterna bombata sia appoggiata al palmo della mano e che gli elastici rimangano sotto la mano.
2. Posizionare la semimaschera sotto il mento con il ferretto stringato in alto.
3. Posizionare gli elastici dietro le orecchie.
4. Modellare il ferretto stringinaso alla conformazione del naso stesso. Verificare la tenuta della semimaschera prima di entrare nell'area di lavoro con la prova di tenuta, ispirando ed espirando profondamente. Se si percepiscono fughe d'aria, riposizionare la semimaschera.

(IT) CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO:

Conservare e trasportare le semimaschere non ancora utilizzate all'interno della propria confezione in luogo asciutto (<80%) a temperatura compresa tra -20°C e +40°C. Semimaschera monouso: la semimaschera filtrante antipolvere non deve essere utilizzata per più di un turno di lavoro (8 ore); non riutilizzare. Non utilizzare oltre la data di scadenza indicata sulla confezione. La bardatura del capo ha la medesima data di fabbricazione e di scadenza del dispositivo completo. Non disperdere il dispositivo nell'ambiente dopo l'uso. Smaltire in conformità alle norme di legge locali di gestione dei rifiuti.

(IT) AVVERTENZE:

Controllare l'integrità della semimaschera prima dell'uso. Sostituire la semimaschera immediatamente se si avverte difficoltà respiratoria, se la semimaschera subisce danni, o se sussistono problemi di aderenza al viso. La barba può ridurre l'efficienza della semimaschera. Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono pericolose per la salute o la vita o in carenza di ossigeno. Non utilizzare in atmosfera dove c'è pericolo di esplosione. Non richiede manutenzione.

(IT) RIFERIMENTI NORMATIVI:

La marcatura CE attesta che le semimaschere soddisfano i requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale (DPI). Il dispositivo è stato sottoposto alla procedura di certificazione dall'organismo notificato DOLOMITICERT Scarl (Z.I. Villanova 32013 - Longarone (BL) Italy - Notified body number: 2008) che ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) ed effettua la procedura di valutazione della conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione unito a prove del prodotto sotto controllo ufficiale effettuate a intervalli casuali (modulo C2).

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

Dichiarazione di conformità scaricabile dal sito www.realcaresrl.it

(IT) PRESTAZIONI REGISTRATE DURANTE LE PROVE TECNICHE:

Perdita di tenuta totale verso l'interno:
inferiore a 11% per almeno 46 su 50 prove effettuate;
inferiore a 8% per almeno 8 delle 10 medie aritmetiche relative a ciascun portatore
Penetrazione del materiale filtrante:
Prova con aerosol di cloruro di sodio 95 l/min <6%
Prova con aerosol di olio di paraffina 95 l/min <6%
Tenore di anidride carbonica nell'aria di inspirazione: < 1,0%
Resistenza respiratoria:
Inspirazione 30 l/min <0,7mbar
Inspirazione 95 l/min <2,4mbar
Espirazione 160 l/min <3,0mbar
I risultati dei test qualificano il dispositivo come semimaschera filtrante antipolvere di classe FFP2 NR



REAL CARE S.r.l.
Viale degli Inventori, 6
41018 - San Cesario S/P (MO)

ITL4
CE 2008
EN 149:2001 + A1:2009
REGULATION (UE) 2016/425

www.realcaresrl.it

(EN) RISK THAT THE PPE IS DESIGNED TO PROTECT FROM:

The KARINA ITL4 model is a FFP2 NR filtering half-mask. It is therefore designed to protect the user's respiratory tract against a potentially polluted atmosphere. The device is designed to provide protection against both solid and liquid aerosols.

(EN) CHECK BEFORE USE:

Before use, inspect the device for holes, tears or damage. If there is any damage, DO NOT USE. Get a new one.

(EN) HOW TO WEAR THE HALF MASK:

1. Hold the half mask so that the rounded outer part rests on the palm of the hand and that the elastics remain under the hand.
2. Place the half mask under the chin with the underwire laced up.
3. Place the rubber bands behind the ears.
4. Model the underwire nose clip to the shape of the nose itself. Check the seal of the half mask before entering the work area with the seal test, inhaling and exhaling deeply. If you feel air leaks, reposition the half mask.

(EN) STORAGE:

Store and transport unused half masks inside their packaging in a dry place (<80%) at a temperature between -20°C and +40°C. Disposable half mask: the dust filter half mask must not be used for more than one work shift (8 hours); do not reuse. Do not use after the expiration date indicated on the package. The head harness has the same manufacturing and expiry date as the complete device. Do not dispose of the device in the environment after use. Dispose of in accordance with local waste management regulations.

(EN) WARNING:

Check the integrity of the half mask before use. Replace the half mask immediately if you experience difficulty in breathing or if the half mask is damaged, or if there are problems with adherence to the face. The beard can reduce the efficiency of the half mask. Do not use when contaminant concentrations are hazardous to health or life or in oxygen deficiency. Do not use in an atmosphere where there is a danger of explosion. It does not require maintenance.

(EN) REGULATORY REFERENCES:

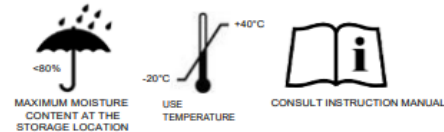
The CE marking certifies that the product meets the essential requirements of Reg. (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE).

(EN) DECLARATION OF CONFORMITY:

Declaration of conformity downloadable from www.realcaresrl.it/wp-content/uploads/2021/04/FT01-DPI-ITL4-dichiarazione-di-conformita_Rev.2.pdf

(EN) PERFORMANCE RECORDED DURING TECHNICAL TESTS:

Total inward leakage:
less than 11% for at least 46 out of 50 tests performed; less than 8% for at least 8 out of 10 arithmetic averages for each wearer
Penetration of the filtering material:
Sodium chloride aerosol test 95 l/min <6%
Paraffin oil aerosol test 95 l/min <6%
Carbon dioxide content of the inhalation air: < 1.0%.
Respiratory resistance
Inhalation 30 l/min <0.7mbar
Inhalation 95 l/min <2.4mbar
Exhalation 160 l/min <3.0mbar
The test results qualify the device as a FFP2 NR class anti-dust half-mask.



REAL CARE S.r.l.
Viale degli Inventori, 6
41018 - San Cesario sul Panaro (MO)
www.realcaresrl.it

ITL4
CE 2008
EN 149:2001 + A1:2009
VERORDNUNG (UE) 2016/425

(DE) RISIKO, VOR DEM DIE PPE SCHÜTZEN SOLL SCHÜTZEN:

Die KARINA ITL4 ist eine Halbmaske mit Filterung des Typs FFP2 NR. Sie ist daher so konzipiert, dass sie die Atemwege des Benutzers vor einer potenziell verschmutzten Atmosphäre schützt. Die Maske ist so konzipiert, dass es sowohl vor festen als auch vor flüssigen Aerosolen schützt.

(DE) PRÜFUNG VOR DER VERWENDUNG:

Überprüfen Sie die Maske vor dem Gebrauch in allen seinen Teilen auf Löcher, Risse oder Beschädigungen. Wenn es beschädigt ist, NICHT VERWENDEN. Besorgen Sie sich eine neue.

(DE) WIE MAN DIE HALBMASKE TRÄGT:

1. Halten Sie die Halbmaske so, dass die konvexe Außenseite an der Handfläche anliegt und dass die elastischen Bänder unter der Hand bleiben.
2. Legen Sie die Halbmaske so unter das Kinn, dass der Bügel oben straff gespannt ist.
3. Legen Sie die Gummibänder hinter die Ohren.
4. Bringen Sie den Nasenclip in die Form der Nase. Prüfen Sie die Dichtigkeit der Halbmaske vor dem Betreten des Arbeitsbereichs mit dem Dichtigkeitstest, indem Sie tief ein- und ausatmen. Wenn Sie das Gefühl haben, dass Luft austritt, setzen Sie die Halbmaske neu auf.

(DE) LAGERUNG UND ENTSORGUNG:

Lagern und transportieren Sie unbenutzte Halbmasken in ihrer Originalverpackung trocken (<80%) und bei einer Temperatur zwischen -20°C und +40°C. Einweg-Halbmaske: Die filtrierende Halbmaske sollte nicht länger als eine Arbeitsschicht (8 Stunden) verwendet werden; nicht wiederverwenden. Nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfalldatums nicht mehr verwenden. Das Kopfband hat das gleiche Herstellungs- und Verfalldatum wie die komplette Maske. Entsorgen Sie die Maske nach dem Gebrauch nicht in der Umwelt. Entsorgen Sie es in Übereinstimmung mit den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.

(DE) WARNUNGEN:

Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Halbmaske vor dem Gebrauch. Tauschen Sie die Halbmaske sofort aus, wenn Sie Schwierigkeiten beim Atmen haben, wenn die Halbmaske beschädigt ist oder wenn es Probleme mit dem Sitz auf dem Gesicht gibt. Ein Bart kann die Wirksamkeit der Halbmaske verringern.

Verwenden Sie die Halbmaske nicht, wenn die Schadstoffkonzentration gesundheits- oder lebensgefährlich ist oder wenn Sauerstoffmangel herrscht. Nicht in einer Atmosphäre verwenden, in der Explosionsgefahr besteht. Die Maske erfordert keine Wartung.

(DE) NORMATIVE VERWEISE:

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass die Halbmasken die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) erfüllen. Die Maske hat das Zertifizierungsverfahren durchlaufen

Zertifizierungsverfahren durch die benannte Stelle DOLOMITICERT Scarl (Z.I. Villanova 32013 - Longarone (BL) Italien - Nummer der benannten Stelle: 2008). Nummer der benannten Stelle: 2008), die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat und das Konformitätsbewertungsverfahren durchführt. Verfahren zur Bewertung der Konformität mit der Bauart auf der Grundlage der internen Produktion. Interne Produktionskontrolle und überwachte Produktprüfung unter amtlicher Kontrolle, die in stichprobenartigen Abständen durchgeführt werden (Modul C2).

(DE) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden von www.realcaresrl.it/wp-content/uploads/2021/04/FT01-DPI-ITL4-dichiarazione-di-conformita_Rev.2.pdf

(DE) AUFGEZEICHNETE LEISTUNG BEITECHNISCHEN PRÜFUNGEN:

Gesamtleckage nach innen:
weniger als 11 % bei mindestens 46 von 50 durchgeführten Prüfungen;
weniger als 8 % bei mindestens 8 von 10 arithmetischen Mittelwerten für jeden Träger für jedes Trägermaterial
Durchdringung des Filtermaterials:
Test mit Natriumchlorid-Aerosol 95 l/min <6%.
Prüfung mit Paraffinöl-Aerosol 95 l/min <6%.
Kohlendioxidgehalt der Einatemungsluft: < 1.0%.
Einatemungsleistung: < 1.0%
Atemwegswiderstand: Einatmung 30 l/min <0,7mbar
Einatmung 95 l/min < 2,4mbar
Ausatmung 160 l/min <3,0mbar
Die Testergebnisse qualifizieren das Gerät als FFP2 NR Klasse filtrierende Halbmaske

